

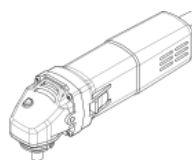


# **POWER CARVING ACCESSORIES KIT**

---

## **USER GUIDE**

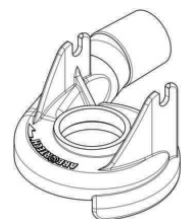
**INCLUDED ITEMS / ZAWARTE PRZEDMIOTY / ARTÍCULOS INCLUIDOS /  
 VKLJUČENE POSTAVKE / ARTICOLI INCLUSI / EINGESCHLOSSENE ARTIKEL /  
 ARTICLES INCLUS / INBEGREPEN PUNTEN / INKLUDERET PUNKTER /  
 VČETNĚ POLOŽEK**



Power Carving Unit  
 Jednostka opanowania napięcia  
 Unidad de talla de energía  
 Enota za močno rezbarijo  
 Unità di intaglio elettrico  
 Power Carving-Einheit  
 Outil de fraisage électrique  
 Krachtspannings eenheid  
 El-udskæringsenhed  
 Jednotka produktu Power



Levelling Guide  
 Przewodnik poziomowania  
 Guía de nivelación  
 Vodnik za izravnavanje  
 Guida di livellamento  
 Nivellierungsanleitung  
 Guide de mise à niveau  
 Nivelleringsgids  
 Nivellering-guide  
 Vodící prvek pro vyrovnání



Chip Catcher  
 Chwytnacz odprysku  
 Chip Catcher  
 Lovilec čipov  
 Ricevitore  
 Spanfänger  
 Capteur de puces  
 Chip Catcher  
 Flisopsamler  
 Prvek pro zachycení úlomků



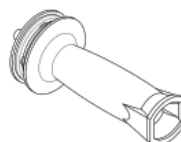
Sanding Pad  
 Poduszka piaskowa  
 almohadilla para lijar  
 Brusna plošča  
 Platorello  
 Schleifkissen  
 Patin de ponçage  
 Schuurblok  
 Slibepude  
 Brusná podložka



Fan  
 Wiatrak  
 Ventilador  
 Ventilator  
 Ventola  
 Lüfter  
 Ventilateur  
 Ventilator  
 Ventilator  
 Ventilátor



Chip Tube  
 Rura odpryskowa  
 Tubo de viruta  
 Cev za čip  
 Chip Tube  
 Spanschlauch  
 Tube à puce  
 Chip Tube  
 Flis rør  
 Trubka na odvádění úlomků



Auxiliary Handle  
 Uchwyt pomocniczy  
 Manija auxiliary  
 Pomožni ročaj  
 Maniglia supplementare  
 Zusatzhandgriff  
 Manche auxiliaire  
 Hulphandvat  
 Ekstra håndtag  
 Pomocná rukojeť

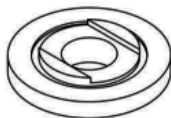


Side Screw  
 Gwint  
 Tornillo lateral  
 Stranski vijak  
 Vite laterale  
 Seitenschraube  
 Hélice latérale  
 Zijschroef  
 Sideskrue  
 Boční šroub

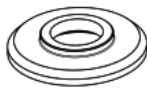
**INCLUDED ITEMS / ZAWARTE PRZEDMIOTY / ARTÍCULOS INCLUIDOS /  
 VKLJUČENE POSTAVKE / ARTICOLI INCLUSI / EINGESCHLOSSENE ARTIKEL /  
 ARTICLES INCLUS / INBEGREPEN PUNTEN / INKLUDERET PUNKTER /  
 VČETNĚ POLOŽEK**



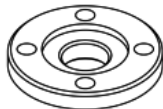
Pin Spanner  
 Klucz nastawny  
 Llave de perno  
 Pin ključ  
 Chiave  
 Stiftschlüssel  
 Clé à ergots  
 Pensleutel  
 Stiftnøgle  
 Kolíkový klíč



Backing Flange  
 Kolnierz oporowy  
 Flanje de apoyo  
 Podporna prirobnica  
 Flangia di support  
 Hinterlegeflansch  
 Bride de support  
 Steunflens  
 Støtteflange  
 Podpurná příruba



Spacer  
 Rozpórka  
 Espaciador  
 Distančnik  
 Distanziale  
 Abstandhalter  
 Séparateur  
 Afstrandring  
 Afstandsstykke  
 Distanční podložka



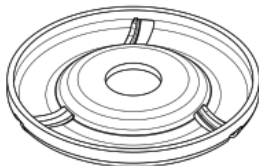
Lock Nut  
 Nakrętka blokująca  
 Tuerca de bloqueo  
 Protimatica  
 Dado di sicurezza  
 Kontermutter  
 Écrou de blocage  
 Borgmoer  
 Låsemøtrik  
 Pojistná matice

**NOT INCLUDED /  
 NON INCLUSO /  
 IKKE INKLUDERET /**

**NIE ZAWARTY /  
 NICHT ENTHALTEN /  
 NENÍ V CENĚ**


**NO INCLUIDO /  
 NON INCLUS /**


**NI VKLJUČEN /  
 NIET INBEGREPEN /**




Arbortech TURBO Plane  
 Samolot TURBO Arbortech  
 Plano Arbortech TURBO  
 Arbortech TURBO Letalo  
 Pialla Arbortech TURBO  
 Arbortech TURBO Plane  
 Arbortech TURBO Plane  
 Arbortech TURBO-vliegtuig  
 Arbortech TURBO Fly  
 Arbortech TURBO Plane


## POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 Read and understand all safety and operating instructions for the Arbortech Power Carving Unit and TURBO Plane (if in use) before using the Power Carving Accessories.


-  **WARNING:** Failure to follow the instructions may result in electric shock, fire, serious injury and/or death.
- These accessories are designed for use only on wood.
  - Always grip the tool using both handles. Along with a suitable body position this will improve control and safety during operation.
  - Before assembly, disassembly, adjustment or cleaning the tool should be switched off and the power disconnected.
  - Do not modify the accessories in any way.
  - Use a suitable vacuum system to minimise airborne particles.
  - Only use the levelling guide when the workpiece is large enough to completely support the base plate.
  - Do not use the tool for wet cutting applications.
  - Inspect the tool, attachments and accessories for damage before use. If any part is damaged, do not use the tool. Contact an Arbortech service centre for repair.
  - Inspect the tool for correct assembly and test run before use.
  - Ensure the tool, attachments and accessories are free from debris, chips or dust build up before use.
  - Do not use the accessories with any attachments, blades or discs other than the Arbortech TURBO Plane or Sanding Pad as described in this guide.
  - Only use the accessories with the Arbortech Power Carving Unit.


## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZI

 Przed użyciem akcesoriów do opanowania napięcia, przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi jednostki opanowania napięcia Arbortech i samolotu TURBO (jeśli jest używany).

-  **OSTRZEŻENIE:** Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar, poważne obrażenia i/lub śmierć.
- Akcesoria te są przeznaczone wyłącznie do użytku stolarskiego.
  - Zawsze chwytaj narzędzie za pomocą obu uchwytów. Wraz z odpowiednią pozycją ciała poprawi to kontrolę i bezpieczeństwo podczas pracy.
  - Przed montażem, demontażem, regulacją lub czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilanie.
  - Nie modyfikuj akcesoriów w żaden sposób.
  - Użyj odpowiedniego systemu próżniowego, aby zminimalizować cząsteczki unoszące się w powietrzu.
  - Prowadnicy poziomyjacej należy używać tylko wtedy, gdy obrabiany przedmiot jest wystarczająco duży, aby całkowicie podeprzeć płytę podstawy.
  - Nie używaj narzędzia do cięcia na makro.
  - Przed użyciem sprawdź narzędzie, osprzęt i akcesoria pod kątem uszkodzeń. Jeśli któraś część jest uszkodzona, nie używaj narzędzia. Skontaktuj się z centrum serwisowym Arbortech w celu naprawy.
  - Przed użyciem sprawdź urządzenie pod kątem prawidłowego montażu i uruchomienia próbnego.
  - Przed użyciem upewnij się, że narzędzie, osprzęt i akcesoria są wolne od zanieczyszczeń, wiórów i kurzu.
  - Nie używaj akcesoriów z osprzętem, ostrzami lub tarczami innymi niż Arbortech TURBO Plane lub Poduszka piaszkowa, jak opisano w niniejszej instrukcji.
  - Używaj akcesoriów wyłącznie w jednostce opanowania napięcia Arbortech.

## ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 Lea y comprenda todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento de la unidad de tallado eléctrico Arbortech y el plano TURBO (si está en uso) antes de usar los accesorios de tallado eléctrico.

-  **ADVERTENCIA:** El incumplimiento de las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.
- Estos accesorios están diseñados para su uso sólo en madera.
  - Siempre agarre la herramienta usando ambos mangos. Junto con una posición adecuada del cuerpo, esto mejorará el control y la seguridad durante la operación.
  - Antes del montaje, desmontaje, ajuste o limpieza, la herramienta debe apagarse y desconectarse de la alimentación.
  - No modifique los accesorios de ninguna manera.
  - Use un sistema de vacío adecuado para minimizar las partículas en el aire.
  - Utilice la guía de nivelación solo cuando la pieza de trabajo sea lo suficientemente grande como para soportar completamente la placa base.
  - No utilice la herramienta para aplicaciones de corte húmedo.
  - Inspeccione la herramienta y los accesorios en busca de daños antes de usarlos. Si alguna pieza está dañada, no utilice la herramienta. Póngase en contacto con un centro de servicio de Arbortech para su reparación.
  - Inspeccione la herramienta para verificar su correcto montaje y prueba antes de usarla.
  - Asegúrese de que la herramienta y los accesorios estén libres de residuos, astillas o polvo acumulados antes de usarlos.
  - No utilice los accesorios con otros accesorios, cuchillas o discos que no sean el plano TURBO o el lijador Arbortech TURBO como se describe en esta guía.
  - Utilice únicamente los accesorios con la unidad de tallado eléctrico Arbortech.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE



Pred uporabo opreme za močno rezbarjenje Arbortech preberite in se seznanite z vsemi varnostnimi in obratovalnimi navodili za Arbortech Power Carving Unit in TURBO Plane (če ga uporabljate).

- ⚠ OPOZORILO:** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar, hude poškodbe in / ali smrt.
- Ti dodatki so namenjeni samo za uporabo na lesu.
  - Orodje vedno primite z uporabo obeh ročajev. Poleg ustreznega položaja telesa bo to izboljšalo nadzor in varnost med delovanjem.
  - Pred montažo, demontažo, nastavitvijo ali čiščenjem orodja izklopite in odklopite napajanje.
  - Pripomočkov ne spreminjajte.
  - Uporabite ustrezen vakuumski sistem za zmanjšanje delcev v zraku.
  - Uporabite le vodilo za izravnavanje samo, če je obdelovana stvar dovolj velika, da popolnoma podpira osnovno ploščo.
  - Ne uporabljajte orodja za mokro rezanje.
  - Pred uporabo orodja, priključkov in dodatne opreme preverite, ali so le ti kaj poškodovani. Če je kateri koli del poškodovan, orodja ne uporabljajte. Za popravilo se obrnite na servisni center Arbortech.
  - Pred uporabo pregledajte orodje za pravilno montažo in preskusni delovanje.
  - Pred uporabo orodja, priključkov in dodatkov se prepričajte, da le-ti ne vsebujejo umazanije, ostružkov ali prahu.
  - Dodatkov ne uporabljajte z nobenimi priključki, rezili ali diski, ki niso Arbortech TURBO letalo ali brusilna plošča, kot je opisano v tem priročniku.
  - Uporabljajte le dodatke za Arbortech Power Carving ento.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEGLI STRUMENTI ELETTRICI



Leggere e comprendere tutte le istruzioni di sicurezza e operative per l'unità di alimentazione Arbortech e la piaiala TURBO (se in uso) prima di utilizzare gli accessori di accensione.

- ⚠ AVVERTENZA:** la mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, gravi lesioni e/o morte.
- Questi accessori sono progettati per l'uso solo su legno.
  - Afferrare sempre lo strumento utilizzando entrambe le maniglie. Insieme a una posizione del corpo adatta, ciò migliorerà il controllo e la sicurezza durante il funzionamento.
  - Prima del montaggio, lo smontaggio, la regolazione o la pulizia dello strumento, questo deve essere disattivato e l'alimentazione scollegata.
  - Non modificare gli accessori in alcun modo.
  - Utilizzare un sistema di vuoto adeguato per ridurre al minimo le particelle sospese nell'aria.
  - Utilizzare la piaiala di livellamento solo quando il pezzo è sufficientemente grande da supportare completamente la piaiala di base.
  - Non utilizzare lo strumento per applicazioni di taglio a umido.
  - Ispezionare l'utensile, gli accessori e gli strumenti per danni prima dell'uso. Se una parte è danneggiata, non usare lo strumento. Contattare un centro di assistenza Arbortech per la riparazione.
  - Ispezionare lo strumento per il corretto assemblaggio e il test prima dell'uso.
  - Assicurarsi che l'utensile, gli accessori e gli accessori siano privi di detriti, schegge o accumuli di polvere prima dell'uso.
  - Non utilizzare gli accessori con strumenti, lame o dischi diversi da Piaiala Arbortech TURBO o Piaiala come descritto in questa guida.
  - Utilizzare solo gli accessori con l'unità di intaglio elettrico di Arbortech.


## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE




Lesen und verstehen Sie alle Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für die Arbortech Power Carving Unit und das TURBO-Plane (falls verwendet), bevor Sie das Power Carving-Zubehör verwenden.

- ⚠ WARNUNG:** Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, schweren Verletzungen und / oder zum Tod führen.
- Dieses Zubehör ist nur zur Verwendung auf Holz bestimmt.
  - Fassen Sie das Werkzeug immer mit beiden Griffen an. Zusammen mit einer geeigneten Körperhaltung verbessert dies die Kontrolle und Sicherheit während des Betriebs.
  - Vor der Montage, Demontage, Einstellung oder Reinigung sollte das Werkzeug ausgeschaltet und die Stromversorgung unterbrochen werden.
  - Verändern Sie das Zubehör in keiner Weise.
  - Verwenden Sie ein geeignetes Absaugsystem, um Partikel in der Luft zu minimieren.
  - Verwenden Sie die Nivellierführung nur, wenn das Werkstück groß genug ist, um die Grundplatte vollständig abzustützen.
  - Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Nassschneiden.
  - Überprüfen Sie das Werkzeug, die Zubehöreile und das Zubehör vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn ein Teil beschädigt ist. Wenden Sie sich zur Reparatur an ein Arbortech-Servicecenter.
  - Überprüfen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch auf korrekte Montage und Probelauf.
  - Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug, die Zubehöreile und das Zubehör frei von Schmutz, Spänen oder Staub sind, bevor Sie es verwenden.
  - Verwenden Sie das Zubehör nur mit dem Arbortech TURBO Plane oder dem Schleifkissen, wie in dieser Anleitung beschrieben.
  - Verwenden Sie das Zubehör nur mit der Arbortech Power Carving Unit.


## CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'OUTIL ÉLECTRIQUE


 Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation de l'unité électrique de sculpture Arbortech et de son TURBO Plane (le cas échéant) avant d'utiliser les accessoires électriques de sculpture.

 **AVERTISSEMENT:** le non-respect des consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures graves et / ou la mort.

- Ces accessoires sont conçus pour être utilisés uniquement sur du bois.
- Toujours saisir l'outil à l'aide des deux poignées. Maintenez une position appropriée du corps, cela améliorera le contrôle et la sécurité pendant le fonctionnement.
- Avant le montage, le démontage, le réglage ou le nettoyage, l'outil doit être éteint et le courant coupé.
- Ne modifiez pas les accessoires en aucune façon.
- Utilisez un système d'aspiration approprié pour minimiser les particules en suspension dans l'air.
- Utilisez uniquement le guide de mise à niveau lorsque la pièce est suffisamment grande pour supporter complètement la plaque de base.
- Ne pas utiliser l'outil pour les applications de coupage humide.
- Inspectez l'outil et les accessoires pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés avant utilisation. Si une pièce est endommagée, n'utilisez pas l'outil. Contactez un centre de service Arbortech pour le faire réparer.
- Inspectez l'outil pour un assemblage correct et testez-le avant utilisation.
- Assurez-vous que l'outil et les accessoires sont exempts de débris, copeaux ou poussière accumulés avant utilisation.
- N'utilisez pas les accessoires avec des dispositifs de fixation, des lames ou des disques autres que ceux de TURBO Plane ou du patin de ponçage Arbortech, comme décrit dans ce guide.
- Utilisez uniquement les accessoires avec l'unité de sculpture Arbortech.


## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREESCHAP

 Lees en begrijp alle veiligheids- en bedieningsinstructies voor de Arbortech krachtspannings eenheid en TURBO-vliegtuig (indien in gebruik) voordat u de krachtspanning accessoires gebruikt.

 **WAARSCHUWING:** het niet opvolgen van de instructies kan een elektrische schok, brand, ernstig letsel en / of de dood tot gevolg hebben.


- Deze accessoires zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik op hout.
- Grijp het gereedschap altijd vast met beide handvatten. Samen met een geschikte lichaamshouding verbetert dit de controle en veiligheid tijdens het gebruik.
- Vóór montage, demontage, afstelling of reiniging moet het gereedschap worden uitgeschakeld en de stroom worden losgekoppeld.
- Wijzig de accessoires op geen enkele manier.
- Gebruik een geschikt vacuümsysteem omdeeltjes in de lucht te minimaliseren.
- Gebruik de nivelleringsgeleider alleen als het werkstuk groot genoeg is om de grondplaat volledig te ondersteunen.
- Gebruik het gereedschap niet voor natte snijtoepassingen.
- Inspecteer het gereedschap, hulpstukken en accessoires op beschadiging voor gebruik. Als een onderdeel beschadigd is, gebruik het gereedschap dan niet. Neem contact op met een Arbortech-servicecentrum voor reparatie.
- Inspecteer het gereedschap voor correcte montage en testru voor gebruik.
- Zorg ervoor dat het gereedschap, de hulpstukken en accessoires vrij zijn van vuil, spaanders of stofophoping voor gebruik.
- Gebruik de accessoires niet met andere opzetstukken, messen of schijven dan het Arbortech TURBO-vlak of schuurpad zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik de accessoires alleen met de Arbortech krachtspanning eenheid.


## ELVÆRKTØJ SIKKERHEDSADVARSLER

 Læs og forstå alle sikkerheds- og driftsinstruktioner for Arbortech eludskærings-enhed og TURBO plane (hvis i brug), inden du bruger eludskærings-tilbehør.

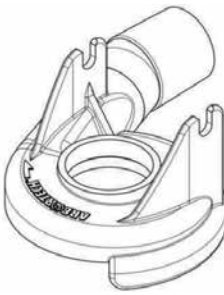



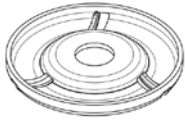

- **ADVARSEL:** Mangelfuld anvendelse af instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand, alvorlig personskade og/eller død.
- Dette tilbehør er kun beregnet til brug på træ.
- Anvend altid begge håndtag på værktøjet. En hensigtsmæssig kropsholdning vil desuden forbedre kontrollen og sikkerheden under brug.
- Før montering, demontering, justering eller rengøring skal værktøjet være slukket, og strømmen afbrudt.
- Tilbehøret må ikke ændres på nogen måde.
- Brug et passende vakuumsystem til at minimere luftbårne partikler.
- Brug kun nivelleringsvejledningen, når elementet er stort nok til helt at understøtte bundpladen.
- Anvend ikke værktøjet til våde udskæringsformål.
- Kontroller værktøjet, løselede og tilbehør for skader før brug. Hvis en eller anden del er beskadiget, må værktøjet ikke bruges. Kontakt Arbortech servicecenter for reparation.
- Inspicer værktøjet for korrekt montering og testkørsel før brug.
- Sørg for, at værktøjet, løselede og tilbehør er fri for ophobede rester, flis eller støv før brug.
- Brug ikke tilbehør med andet vedhæng, skær eller skiver end Arbortech TURBO Plane eller Slibepude som beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun tilbehør med Arbortech eludskæringsenhed.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

 Před použitím příslušenství Power Carving si přečtěte a ujasněte všechny bezpečnostní a provozní instrukce pro jednotku Arbortech Power Carving Unit a TURBO Plane (pokud se používá).

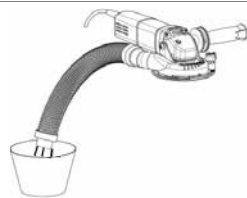
 **VAROVÁNÍ:** Nedodržení pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, vážné zranění a / nebo smrt.

- Toto příslušenství je určeno pouze na použití na dřevu.
- **Nástroj vždy uchopte oběma držadly.** Spolu s vhodnou polohou hlavní části (těla) nástroje to zlepšší kontrolu a bezpečnost během provozu.
- Před montáží, demontáží, seřízením nebo čištěním je třeba nářadí vypnout a odpojit napájení.
- Příslušenství žádným způsobem neupravujte.
- K minimalizaci částic ve vzduchu použijte vhodný sací systém.
- Vodící prvek pro vyrovnání používejte pouze tehdy, když je obrobek dostatečně velký, aby zcela podepřel základní desku.
- Nepoužívejte nástroj pro mokré řezání.
- Před použitím zkontrolujte nástroj, příslušenství a nástavce. Pokud je některá část poškozena, nářadí nepoužívejte. Pro opravu se obraťte na servisní středisko Arbortech.
- Před použitím zkontrolujte, zda je nástroj správně namontován a otestujte ho.
- Před použitím se ujistěte, že nářadí, nástavce a příslušenství neobsahují nečistoty, třísky nebo prach.
- Nepoužívejte příslušenství s jinými nástavci, čepelí nebo kotouči než Arbortech TURBO Plane nebo brusnou podložkou popsanou podle této příručky.
- Příslušenství používejte pouze s jednotkou Arbortech Power Carving Unit.

Accessory	Attachment	Uses
		Freehand carving, shaping and sculpting Odręczna rzeźba, kształtowanie i rzeźbienie Tallado a mano alzada, modelado y esculpido. Rezbarjenje, oblikovanje in kiparstvo Intaglio, modellatura e scultura a mano libera Freihand schnitzen, gestalten und formen Fraisage, modelage et sculpture à main levée Uit de vrije hand snijden, vormgeven en beeldhouwen Frihåndsudskæring, formgivning og skulpturering Vyřezávání volnou rukou, tvorování a sochařství
		Fine shaping, sanding and finishing Dokładne kształtowanie, piaskowanie i wykańczanie Conformado fino, lijado y acabado. Fino oblikovanje, brušenje in končna obdelava Modellatura, levigatura e finitura Feinformen, Schleifen und Veredelung Mise en forme, ponçage et finition précis Fijne vormgeving, schuren en afwerken Fin formgivning, slibning og efterbehandling Jemné tvarování, broušení a dokončovací práce
		Levelling and surfacing Poziomowanie i wynurzenie Nivelación y superficie Izravnava in površinska obdelava Livellamento e affioramento Nivellierung und Belag Nivellement et surfaçage Nivellering en verhardingen Nivellering og overfladebehandling Vyrovnání a povrchová úprava
		Fine levelling, surfacing, sanding and finishing Dokładne poziomowanie, wynurzenie, piaskowanie i wykańczanie Nivelación fina, superficies, lijado y acabado. Fina izravnava, površinska obdelava, brušenje in končna obdelava Livellamento, affioramento, levigatura e finitura fini Feinnivellieren, Überziehen, Schleifen und Veredeln Nivellement, surfaçage, ponçage et finition précis Fijne nivellieren, verhardingen, schuren en afwerken Fin nivellering, overfladebehandling, slibning og efterbehandling Jemné vyrovnání, povrchová úprava, broušení a dokončovací práce

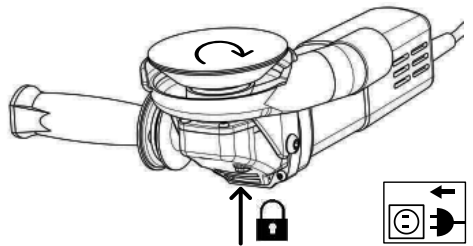
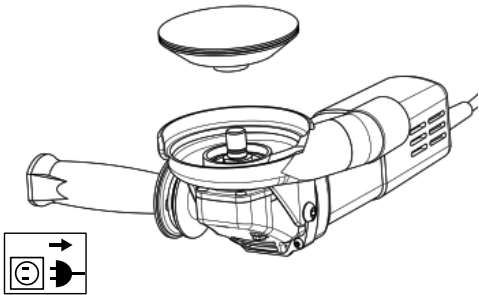
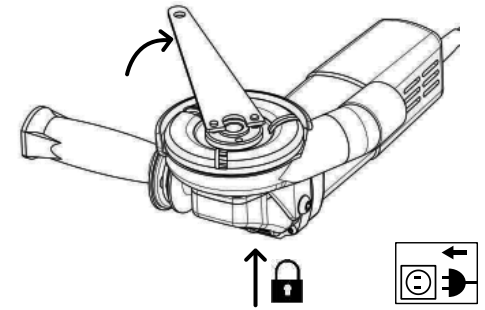
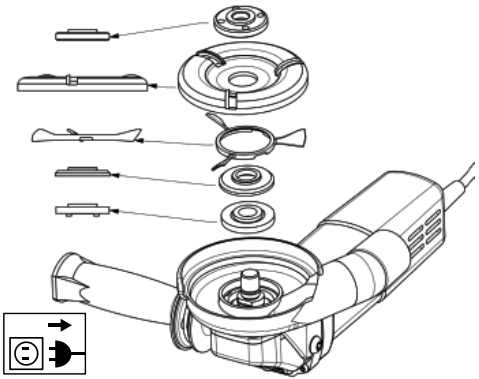
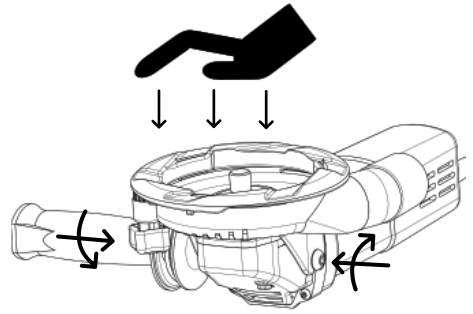
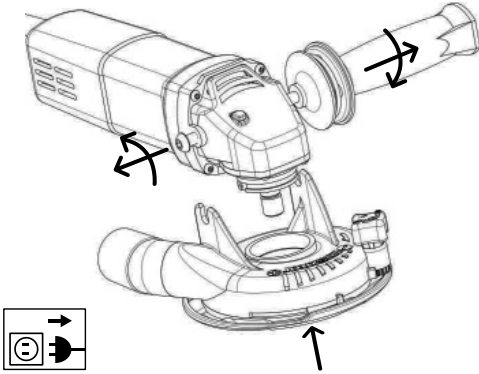


To be used with the fan and TURBO Plane only  
Do użytku tylko z wentylatorem i samolotem TURBO  
Para ser utilizado con el ventilador y el plano TURBO solamente  
Za uporabo samo z ventilatorjem in TURBO letalom  
Da utilizzare solo con la ventola e la piaella TURBO  
Nur mit dem Ventilator und dem TURBO-Plane zu verwenden  
À utiliser avec le ventilateur et TURBO Plane uniquement  
Uitsluitend te gebruiken met de ventilator en het TURBO-vliegtuig  
Kan kun bruges sammen med ventilatoren og TURBO plane  
Lze použít pouze s ventilátorem a produktem TURBO Plane



- ⚠ WARNING:** Use of the Chip Tube does not replace a suitable vacuum system for managing harmful or toxic dust
- ⚠ OSTRZEŻENIE:** Zastosowanie rurki wiórowej nie zastępuje odpowiedniego systemu próżniowego do zarządzania szkodliwym lub toksycznym pyłem
- ⚠ ADVERTENCIA:** El uso del Tubo de viruta no reemplaza un sistema de vacío adecuado para gestionar el polvo nocivo o tóxico
- ⚠ OPOZORILO:** Uporaba čipne cevi ne nadomešča primernega vakuumskega sistema za ravnanje s škodljivim ali strupenim prahom
- ⚠ ATTENZIONE:** l'uso del Chip Tube non sostituisce un idoneo sistema di aspirazione per la gestione di polveri nocive o tossiche
- ⚠ WARNUNG:** Die Verwendung des Späneschlauchs ersetzt kein geeignetes Absaugsystem für den Umgang mit schädlichem oder giftigem Staub
- ⚠ AVERTISSEMENT :** l' utilisation du tube à puce ne remplace pas un système d'aspiration approprié pour la gestion des poussières nocives ou toxiques
- ⚠ WAARSCHUWING:** Gebruik van de spaanbuis vervangt geen geschikt vacuümsysteem voor het beheer van schadelijk of giftig stof
- ⚠ ADVARSEL:** Brug af flisrør erstatter ikke et egnet vakuumsystem til styring af skadeligt eller giftigt støv
- ⚠ VÝSTRAHA:** Použití trubky na odvádění úlomků nenahrazuje vhodný sací systém v rámci zpracování škodlivého nebo toxického prachu





## OPERATION

ALWAYS USE APPROPRIATE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT  
 UŻYWAJ ODPOWIEDNICH ŚRODKÓW OCHRONY OSOBISTEJ  
 UTILIZAR SIEMPRE EL EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL APROPIADO (PPE).  
 VEDNO UPORABLJAJTE PRIMERNO OSEBNO ZAŠČITNO OPREMO  
 USARE SEMPRE LE APPARECCHIATURE DI PROTEZIONE INDIVIDUALE APPROPRIATE  
 STETS GEEIGNETE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG VERWENDEN.  
 TOUJOURS UTILISER UN ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE APPROPRIÉ  
 GEBRUIK ALTIJD PASSENDE PERSOONLIJKE BESCHERMEND GEREEDSCHAP  
 BRUG ALTID PERSONLIGT BESKYTTELSEUDSTYR  
 VŽDY POUŽÍVEJTE VHODNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY



### Levelling Guide Use



**Decrease**  
exposure

**Zmniejsz**  
ekspozycję

**Diminuir la**  
exposición

**Zmanjšajte**  
izpostavljenost

**Diminuzione**  
dell'esposizione

**Belichtung**  
**verringern**

**Diminuez**  
l'exposition

**Verlaag de**  
blootstelling

**Reducer**  
eksponerings

**Snižte míru**  
expozice

**Increase**  
exposure

**Zwiększ**  
ekspozycję

**Aumentar la**  
exposición

**Povečajte**  
izpostavljenost

**Aumento**  
dell'esposizione

**Belichtung**  
**erhöhen**

**Augmenter**  
l'exposition

**Verhoog de**  
blootstelling

**Øg**  
eksponerings

**Zvyšte míru**  
expozice

Start with the exposure set to minimum and adjust as required.

Zacznij od ustawienia ekspozycji na minimum i dostosuj zgodnie z wymaganiami.

Comience con la exposición ajustada al mínimo y ajuste según sea necesario.

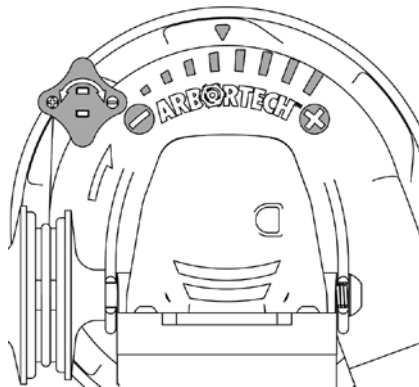
Začnite z najmanjšo vrednostjo izpostavljenosti in jo po potrebi prilagodite.

Iniziare con l'esposizione impostata al minimo e regolare come richiesto.

Beginnen Sie mit der minimalen Belichtung und stellen Sie sie nach Bedarf ein. Commencez avec l'exposition réglée au minimum et ajustez au besoin.

Begin met de blootstelling ingesteld op minimum en stel deze indien nodig bij. Start med eksponeringsen indstillet til minimum og juster efter behov.

Začňte s nastavením expozice na minimum a upravte podle potřeby.



Low Exposure  
Niska ekspozycja  
Exposición baja  
Nizka izpostavljenost  
Esposizione bassa  
niedrige Belichtung  
Niveau d'exposition faible  
Lage blootstelling  
Lav eksponerings  
Nizká míra expozice

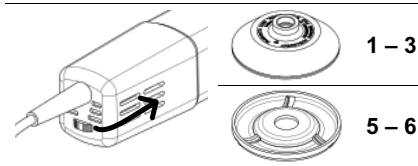
Mid Exposure  
Średnia ekspozycja  
Exposición Media  
Srednja izpostavljenost  
Esposizione Media  
Mittlere Belichtung  
Exposition moyenne  
Mid blootstelling  
Midter-belastning  
Střední míra expozice

High Exposure  
Wysoka ekspozycja  
Exposición Alta  
Visoka izpostavljenost  
Esposizione Alta  
Hohe Belichtung  
Niveau d'exposition élevé  
Hoge blootstelling  
Høj belastning  
Vysoká míra expozice

Blade Retracted  
Ostrze wycofane  
Hoja retraída  
umaknjeno rezilo  
Lama ritratta  
Klinge eingefahren  
Lame rétractée  
Mes ingetrokken  
Tilbagetrukket skær  
Čepel zasunuta

Blade Level  
Poziom ostrza  
Nivel de cuchilla  
Stopnja rezila  
Livello lama  
Klingenstufe  
Niveau de la lame  
Mes niveau  
Skærniveau  
Úroveň čepele

Blade Extended  
Ostrze przedłużone  
Hoja extendida  
Podaljšano rezilo  
Lama estesa  
Klinge ausgefahren  
Lame étendue  
Mes ingeschakeld  
Udvidet skær  
Čepel vysunuta



⚠ **CAUTION:** Using the sanding pad above the recommended speed may result in damage to the workpiece or sand paper.

⚠ **OSTROŽNIE:** użycie tarczy szlifierskiej powyżej zalecanej prędkości może spowodować uszkodzenie obrabianego przedmiotu lub papieru ściernego

⚠ **PRECAUCIÓN:** el uso de la almohadilla de lijar por encima de la velocidad recomendada puede dañar la pieza de trabajo o el papel de lija.

⚠ **POZOR:** Uporaba brusilne blazine nad priporočeno hitrostjo lahko povzroči poškodbe obdelovanca ali brusnega papirja.

⚠ **ATTENZIONE:** l'uso del piatorello al di sopra della velocità consigliata potrebbe danneggiare il pezzo in lavorazione o la carta vetrata.

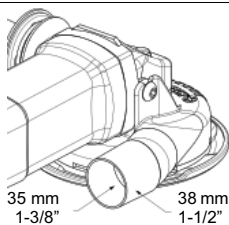
⚠ **VORSICHT:** Die Verwendung des Schleifkissens über der empfohlenen Geschwindigkeit kann das Werkstück oder das Schleifpapier beschädigen.

⚠ **AVERTISSEMENT:** l'utilisation du patin de ponçage au-dessus de la vitesse recommandée peut endommager la pièce ou le papier abrasif.

⚠ **VOORZICHTIG:** Als u het schuurpad boven de aanbevolen snelheid gebruikt, kan dit leiden tot schade aan het werkstuk of schuurpapier.

⚠ **FORSIGTIG:** Brug af slibepuden over den anbefalede hastighed kan medføre beskadigelse af elementet eller sandpapiret.

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Použití brusné podložky nad doporučenou rychlostí může mít za následek poškození obrobku nebo brusného papíru.



Dust extractor taper fitting sizes

Rozmiary mocowania stożka odpylacza

Tamaños de ajuste cónico del extractor de polvo

Odvodnik prahu velikosti vtičnice

Dimensioni del raccordo conico dell'aspiratore

Kegelgrößen für Staubabsaugung

Dimensions des raccords coniques d'extracteur de poussière

Afzuigfittings van stofzuigers

Støvfiler monteringsstørrelser

Velikost kuželového kování pro odsávání prachu

### For More Information

Visit the Arbortech Power Carving frequently asked questions page at [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Aby uzyskać więcej informacji

Odowiedz stronę często zadawanych pytań opanowania napięcia Arbortech na [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Para más información

Visite la página de preguntas frecuentes de Arbortech Power Carving en [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Za dodatne informacije

Obiščite spletno stran Arbortech Power Carving na naslovu [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Per maggiori informazioni

Visita la pagina Arbortech Power Carving per le domande frequenti su [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Für weitere Informationen

Besuchen Sie die Seite mit häufig gestellten Fragen zu Arbortech Power Carving auf [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Pour de plus amples informations

Visitez la page Foire aux questions d'Arbortech Power Carving à l'adresse [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Voor meer informatie

Bezoek de Arbortech krachtspanning veelgestelde vragen pagina op [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Yderligere oplysninger

Besøg Arbortech Power Carving ofte stillede spørgsmål side på [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)

### Pro podrobnější informace

Navštivte sekci často kladených otázek na stránce produktů Arbortech Power Carving na adrese [Arbortechtools.com](http://Arbortechtools.com)



**ARBORTECH PTY LTD**

Address:

67 WESTCHESTER ROAD MALAGA 6090  
PERTH WESTERN AUSTRALIA  
Tel: 08 9249 1944 Fax: 08 9249 2936

U.S.A. -Tollfree: 866-517-7869

U.S.A Office: 978-466-7945 U.S.A Fax: 866-515-8104

EUROPE: Tel: +49 2724 2880474 Fax: +49 2724-205515

**Facebook: @arbortechtools**  
**Email: [arbortech@arbortech.com.au](mailto:arbortech@arbortech.com.au)**